

Werkzeugkoffer 6221S

USER'S MANUAL

Before operating this unit,
please read this manual thoroughly
and retain it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

SPECIFICATIONS	1
AVERTISSEMENTS GENERAUX SUR LA SECURITE DES OUTILS ELECTRIQUES	1
Sécurité de la zone de travail	1
Sécurité électrique	1
Sécurité personnelle	2
Utilisation et entretien des outils électriques	2
Utilisation et entretien des outils sur batterie	3
Service	3
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX PERCEUSES SANS FIL	3
SYMBOLES	4
INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	4
FUNCTIONAL DESCRIPTION	5
Installing or removing battery cartridge	5
Switch Action	6
Electric brake	6
Turning on the front lamp	6
Reversing switch action	7
Speed change	7
Adjusting the fastening torque	8
ASSEMBLY	8
Installing or removing driver bit or drill bit	8
OPERATION	9
Screw driving operation	9
Drilling operation	10
Drilling in wood	10
Drilling in metal	10
Using the tool as a hand screwdriver	10
MAINTENANCE	11
ACCESSORIES	11

SPECIFICATIONS

Model	WK-6221S	
Capacities	Steel	10 mm (3/8")
	Wood	32mm (1-1/4")
	Wood screw	5.1 mm x 63 mm (7/32" X 2-1/2")
	Machine screw	M6 (1/4")
No load speed (RPM)	High (2)	0 - 1,350/min.
	Low (1)	0 - 350/min.
Chuck capacity	0.8 mm (1/32") - 10 mm (3/8")	
Overall length	189 mm (7-7/16")	
Net weight	1.0 kg (2.2 lbs.)	
Rated voltage	D.C. 18 V / 21 V max	
Lion battery capacity	1300 mAh x 2	

AVERTISSEMENTS GENERAUX SUR LA SECURITE DES OUTILS ELECTRIQUES



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements liés à la sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements ou des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

1. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
2. N'utilisez pas fonctionner d'outil électrique dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
3. Tenez les enfants et les observateurs à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

4. Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques (mis à la terre). Des fiches non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

5. Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre ou à la masse telle que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
6. N'exposez pas un outil électrique à la pluie ou à l'humidité. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, des bords coupants et des pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
8. Lorsque vous utilisez un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à l'utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
9. Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT). L'utilisation d'un DDFT réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

10. Restez vigilant, observez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
11. Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
12. Prévenez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation et/ou à une batterie, de le prendre ou de le transporter. Transporter un outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension un outil électrique dont l'interrupteur est en position marche est une source d'accidents.
13. Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
14. Ne travaillez pas en extension. Gardez toujours vos appuis et votre équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations inattendues.
15. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants loin des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
16. Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement connectés et utilisés. L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

17. Ne pas utiliser l'outil électrique en force. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. Le bon outil électrique réalisera le d'une façon meilleure et plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
18. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche ou ne l'éteint pas. Un outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
19. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
20. Rangez tout outil électrique inutilisé hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familières avec l'outil électrique ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques entre les mains d'utilisateurs non formés sont dangereux.
21. Entretenez les outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou le blocage des pièces mobiles, la

rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.

- Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Utilisation et entretien des outils sur batterie

- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut constituer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- N'utilisez les outils électriques qu'avec des blocs batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc batterie peut constituer un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, tenez-le à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant établir une connexion entre une borne et l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, demandez également un avis médical. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Service

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques aux originales. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- Suivez les instructions quant à la lubrification et au changement des accessoires.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS AUX PERCEUSES SANS FIL

- Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil. Une perte de contrôle peut causer des blessures. (Si fournies)
- Tenez les outils électriques via les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil de coupe peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre cordon. Un contact avec un fil « sous tension » met les parties métalliques exposées de l'outil « sous tension » et électrocute l'opérateur.
- Tenez l'outil électrique via les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle la fixation peut entrer en contact avec un câble caché ou son propre cordon. Une fixation en contact avec un fil « sous tension » met les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et électrocute l'opérateur.
- Assurez-vous toujours d'avoir de bons appuis. Assurez-vous que personne ne se trouve en dessous lorsque vous utilisez l'outil dans des endroits en hauteur.
- Tenez l'outil fermement.
- Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.
- Ne laissez pas l'outil en marche. N'utilisez l'outil que s'il est tenu à la main.

- Ne touchez pas le foret de la perceuse ou la pièce à usiner immédiatement après l'avoir utilisée ; ils peuvent être extrêmement chauds et vous brûler la peau.
- Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent s'avérer toxiques. Prenez des précautions pour éviter l'inhalation de poussières et le contact avec la peau. Suivez les données de sécurité du fournisseur du matériau.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

AVERTISSEMENT :

Ne laissez pas le confort ou l'habitude avec le produit (acquis via un usage répété) remplacer le strict respect des règles de sécurité pour le produit concerné. Une UTILISATION INCORRECTE ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans le présent manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

SYMBOLES

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-après.

V	Volts
---	Courant continu
n_0	Vitesse à vide
... /min r/min	Rotations ou aller-retours par minute

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

POUR LA CARTOUCHE DE BATTERIE

- Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lisez toutes les instructions et avertissements figurant sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
- Ne démontez pas la cartouche de batterie.
- Si la durée de fonctionnement se raccourcit excessivement, arrêtez immédiatement l'utilisation. Cela peut provoquer un risque de surchauffe, de brûlures éventuelles et même d'explosion.
- Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Cela peut entraîner une perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la cartouche de batterie :
 - Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - Évitez de stocker la cartouche de batterie dans un récipient avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
 - N'exposez pas la cartouche de batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie peut provoquer une circulation importante de courant, une surchauffe, des brûlures éventuelles et même une panne.
- Ne rangez pas l'outil ou la cartouche de batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50°C (122°F).

7. N'incinerez pas la cartouche de batterie même si elle est très endommagée ou complètement usée. La cartouche de batterie peut exploser au contact d'un feu.
8. Faites attention à ne pas faire tomber la batterie et à ne pas la heurter.
9. N'utilisez pas une batterie endommagée.

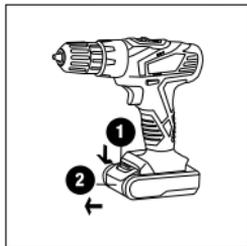
Conseils pour maintenir une durée de vie maximale de la batterie :

1. Rechargez la cartouche de la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la cartouche de batterie lorsque vous constatez que l'outil perd de la puissance.
2. Ne rechargez jamais une cartouche de batterie complètement chargée.
Une surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Chargez la cartouche de batterie à température ambiante, entre 10°C et 40°C (50°F et 104°F).
Laissez refroidir une cartouche de batterie chaude avant de la recharger.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

 **CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

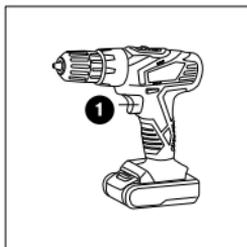
Installing or removing battery cartridge



1. Button
2. Battery cartridge

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while pressing the buttons of the cartridge.
- To insert the battery cartridge, hold it so that the battery cartridge front shape fits to that of the battery installment opening and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Switch Action



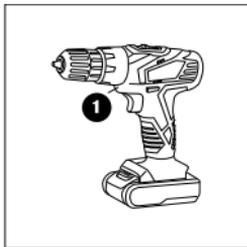
1. Switch trigger

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after switch trigger release, have tool serviced at a JAY-tech service center.

Turning on the front lamp



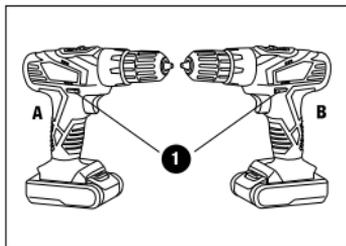
1. Lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of the light directly. Pull the switch trigger to turn on the light. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp turns off 10 -15 seconds after releasing the trigger.

NOTE:

Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Reversing switch action



1. Reversing switch lever

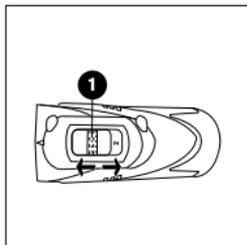
This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Depress the reversing switch lever from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation. When the reversing switch lever is in the neutral position, the switch trigger cannot be pulled.



CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the neutral position.

Speed change



1. Speed change lever

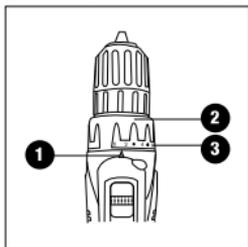
To change the speed, first switch off the tool and then slide the speed change lever to the "2" side for high speed or "1" side for low speed. Be sure that the speed change lever is set to the correct position before operation. Use the right speed for your job.



CAUTION:

- Always set the speed change lever fully to the correct position. If you operate the tool with the speed change lever positioned halfway between the "1" side and "2" side, the tool may be damaged.
- Do not use the speed change lever while the tool is running. The tool may be damaged.

Adjusting the fastening torque



1. Pointer
2. Adjusting ring
3. Graduation

The fastening torque can be adjusted in 18 steps by turning the adjusting ring so that its graduations are aligned with the pointer on the tool body. The fastening torque is minimum when the number 1 is

aligned with the pointer and maximum when the  marking is aligned with the pointer.

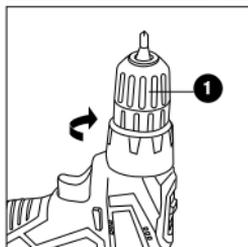
The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 18. The clutch is designed not to slip at the  marking.

Before actual operation, drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material to determine which torque level is required for a particular application.

ASSEMBLY

 **CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing driver bit or drill bit



1. Sleeve

Turn the sleeve counterclockwise to open the chuck jaws.

Place the bit in the chuck as far as it will go. Turn the sleeve clockwise to tighten the chuck.

To remove the bit, turn the sleeve counterclockwise.

OPERATION

⚠ CAUTION: Always insert the battery cartridge all the way until it locks in place. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

Hold the tool firmly with one hand on the grip and the other hand on the bottom of the battery cartridge to control the twisting action.

Screw driving operation



⚠ CAUTION:

- Adjust the adjusting ring to the proper torque level for your work.
- Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.
- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

NOTE:

When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. See the chart.

Nominal diameter of wood screw

(mm)	
3.1 (1/8")	
3.5 (9/64")	2.2 - 2.5 (3/32" - 3/32")
3.8 (5/32")	2.5 - 2.8 (3/32" - 7/64")
4.5 (11/64")	2.9 - 3.2 (7/64" - 1/8")
4.8 (3/16")	3.1 - 3.4 (1/8" - 9/64")
5.1 (13/64")	3.3 - 3.6 (1/8" - 9/64")
5.5 (7/32")	3.7 - 3.9 (9/64" - 5/32")
5.8 (7/32")	4.0 - 4.2 (5/32" - 11/64")

Drilling operation

First, turn the adjusting ring so that the pointer points to the marking. Then proceed as follows.

Drilling in wood

When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece.

Drilling in metal

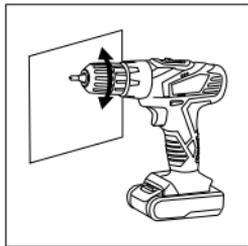
To prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the bit in the indentation and start drilling. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.



CAUTION:

- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and exert care when the bit begins to break through the workpiece.
- A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure small workpieces in a vise or similar hold-down device.
- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

Using the tool as a hand screwdriver



Switch off the tool.

Move the lock button to the locked position A.

Turn the tool.

NOTE:

- This use is convenient for checking the screw driving.
- Do not use the tool for work requiring excessive force, such as tightening bolt or removing rusted screws.

MAINTENANCE

**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by JAY-tech Authorized or Factory Service Centers, always using JAY-tech replacement parts.

ACCESSORIES



CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, please ask JAY-tech Service Center.

- Drill bits
- Screw bits
- Socket bits
- Various type of JAY-tech genuine batteries and chargers
- Plastic carrying case

SERVICE PROCEDURE

If you have reason for complaint, or your device is defective, please contact your dealer or the service division of JAY-tech GmbH to make arrangements for service procedures.

Service Hours: Monday - Thursday from 8:00 am to 5:00 pm
Friday from 8:00 am to 2:00 pm.

Phone No.: 02161 / 575 8950

Email: info@jay-tech.de

Please do not send your product to our address unless requested to do so by our service team. All costs and the risk of loss are the responsibility of the sender.

We reserve the right to reject unrequested deliveries, or return the package at the sender's expense.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith the company JAY-tech GmbH declares that the described product complies with the EU directive 2014/30/EU and the other applicable for the product.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.jay-tech.de



The device carries the CE marking and complies with all required EU standards.

DIRECTIVE 2012/19/EU ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)



This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU.

For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

JAY-tech GmbH

Krefelder Straße 657
D-41066 Mönchengladbach
Deutschland

Tel. 02161/575 890
www.jay-tech.de
info@jay-tech.de

GRS BATTERIEN
GEMEINSAMES
RÜCKNAHME
SYSTEM



Li-ion



PAP